

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 18 (1964)

**Heft:** 5

**Artikel:** Mustertypen für Garagen-Betriebe in Mexiko = Modèles types d'ateliers pour automobiles à Mexico = Model types of garages in Mexico

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-331947>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mustertypen für Garagen-Betriebe in Mexiko

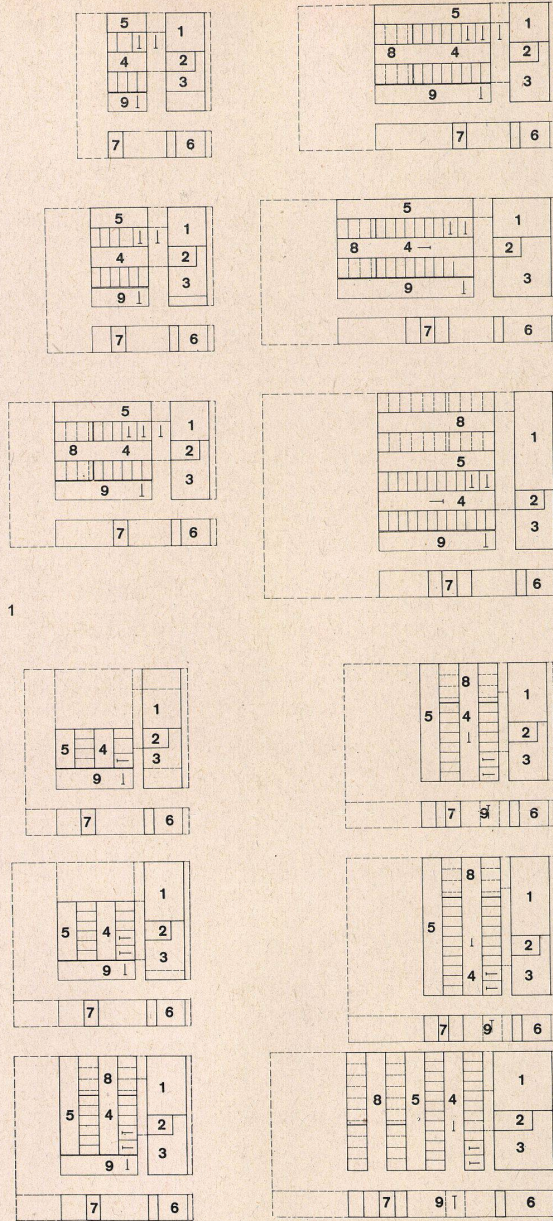
Modèles types d'ateliers pour automobiles à Mexico  
 Model types of garages in Mexico

Im Rahmen ihrer Kundendienstberatung betreut die Volkswagen Interamericana VW-Vertretungen in Mittelamerika und auf den Karibischen Inseln. Teil des Kundendienstes für diese Gebiete ist es, Funktionspläne für neue VW-Werkstätten auszuarbeiten. Da es sich um eine Bauberatung handelt, die immer denselben Werkstatttyp unterschiedlicher Größe zum Gegenstand hat, vergab die Firma den Auftrag, Prototypen unter Berücksichtigung folgender Gesichtspunkte für diese Gebiete zu entwickeln:

1. Betriebsgrößen zwischen 6 und 21 Arbeitsplätzen,
2. Erweiterungsmöglichkeiten innerhalb dieser Größen,
3. Festlegung der Grundstücksmindestgrößen,
4. Möglichkeit zur Austauschbarkeit der Baustoffe entsprechend den örtlichen Gegebenheiten,
5. Verwendung unterschiedlicher Konstruktionen (besonders Hallenkonstruktionen),
6. Anpassungsmöglichkeit der Bauweise an wechselnde klimatische Bedingungen,
7. Anwendung des erprobten »Dreipunkt-systems«, d. h. des Zusammentreffens dreier Funktionen in einem Punkt:

- a) Werkstatt – Ersatzteillager – Betriebsbüro,
- b) Kasse – Ersatzteillager – Kundenraum.

Den hier gezeigten Diagrammen und Typenplänen liegen angenommene Grundstücke zugrunde, und zwar in Ecklage an einer Haupt- und einer Nebenstraße. Die ermittelten Grundstücksgrößen sind Mindestgrößen. Wesentlich bestimmt wird die Größe der Gesamtanlage durch die Zahl der Wagenabstellplätze, das 3- bis 4fache der Zahl der Arbeitsplätze in der Werkstatt, sowie durch die Größe des Ersatzteillagers, wo 15–20 m<sup>2</sup> Grundfläche pro Arbeitsplatz gerechnet werden. Die für Erweiterungen erforderliche Flexibilität wurde erreicht durch die funktionelle und gegebenenfalls auch konstruktive Trennung der Anlage in zwei Teile. Der erste Teil besteht aus der Werkstatt, der Spenglerei und Lackiererei und den technischen Räumen, der zweite aus dem Ersatzteillager, den Betriebsbüros und dem Ausstellungs- und Kundenwarteraum. Dadurch ist auch die Möglichkeit gegeben, den Werkstatteil, der über 18 m Spannweite stützenfrei sein muß, konstruktiv von dem an der Hauptstraße liegenden Gebäudeteil zu trennen. Durch die Einführung eines Rasters von 6/6 m können beide Gebäudeteile aber auch unter einer Konstruktion zusammengefaßt werden, wenn wirtschaftliche Erwägungen dafür sprechen (siehe Konstruktionsdiagramme). Der Modul von 6/6 m ist abgeleitet von der Arbeitsplatzgröße von 3/6 m. Betriebsteile wie die Waschanlage bzw. die Schnelldienststation, die ihrer geforderten Dimensionen wegen nicht in das Raster einzubeziehen sind, sind ihrer besonderen Funktion entsprechend von dem übrigen Gebäudekomplex abgetrennt. Durch eine Unterteilung der 6 m großen Rasterfelder in kleinere Einheiten (3 m, 1,5 m, 1 m) können die verschiedensten Materialien, wie vorgefertigte Elemente, Anwendung finden.



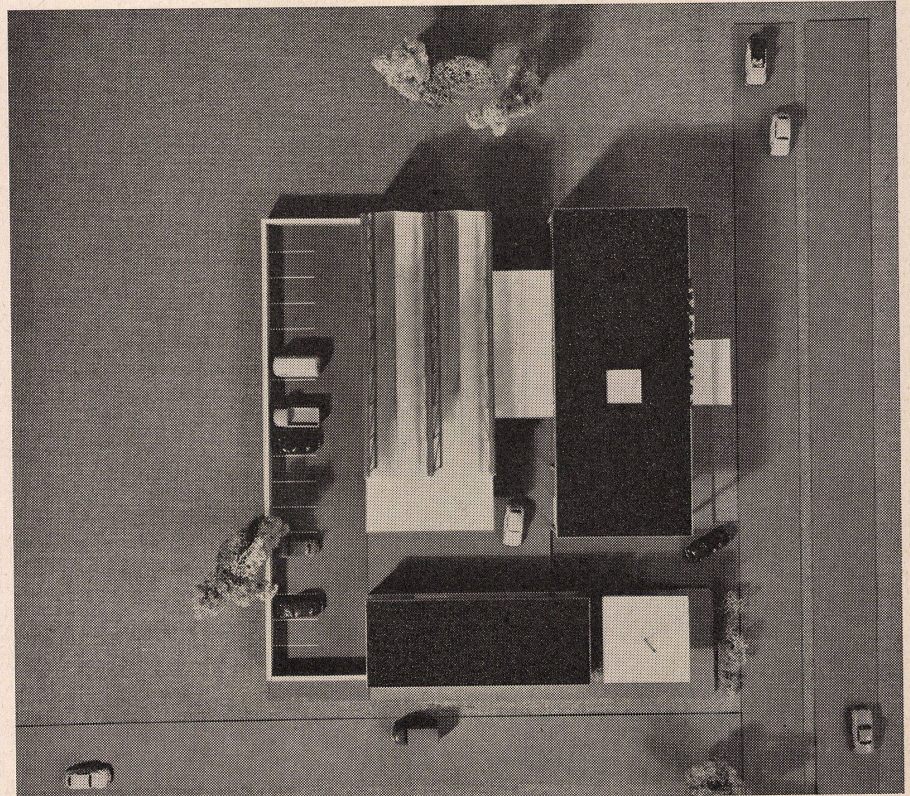
1 Typ A. Erweiterungen und Variationen.  
 Type A. Agrandissements et variations.  
 Type A. Extensions and variations.

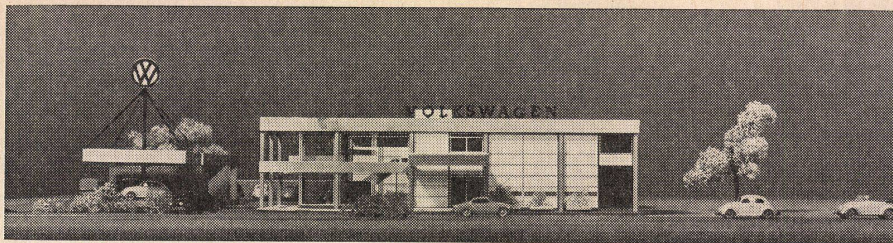
- 1 Ersatzteillager / Magasin des pièces de rechange / Spare parts stores
- 2 Betriebsbüro / Bureau d'atelier / Factory office
- 3 Kundenwarte- und Ausstellungsraum / Salle d'attente-clientèle et salle d'exposition / Clients' waiting-room and displays
- 4 Werkstatt / Atelier / Shop
- 5 Technische Räume / Locaux techniques / Technical facilities
- 6 Ausstellung / Exposition / Display
- 7 Schnelldienst, Annahme, Gebrauchtwagen / Service express, réception et voitures d'occasion / Express service, reception, used cars
- 8 Spenglerei und Lackiererei / Tôlerie et peinture / Body work and painting
- 9 Annahme / Réception / Reception

2 Typ B. Erweiterungen und Variationen.  
 Type B. Agrandissements et variations.  
 Type B. Extensions and variations.

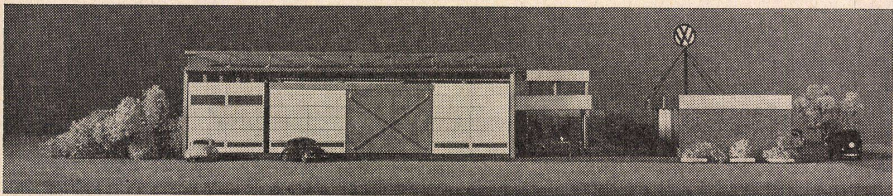
- 1 Ersatzteillager / Magasin des pièces de rechange / Spare parts stores
- 2 Betriebsbüro / Bureau d'atelier / Factory office
- 3 Kundenwarte- und Ausstellungsraum / Salle d'attente-clientèle et salle d'exposition / Clients' waiting-room and display
- 4 Werkstatt / Atelier / Shop
- 5 Technische Räume / Locaux techniques / Technical facilities
- 6 Ausstellung / Exposition / Display
- 7 Schnelldienst, Annahme, Gebrauchtwagen / Service express, réception et voitures d'occasion / Express service, reception, used cars
- 8 Spenglerei und Lackiererei / Tôlerie et peinture / Body work and painting
- 9 Annahme / Réception / Reception

3 Lageplan des 6-Arbeitsplätze-Betriebes (Modell).  
 Plan de situation de 6 places d'usage (Maquette).  
 Site plan of the 6 work sites (Model).

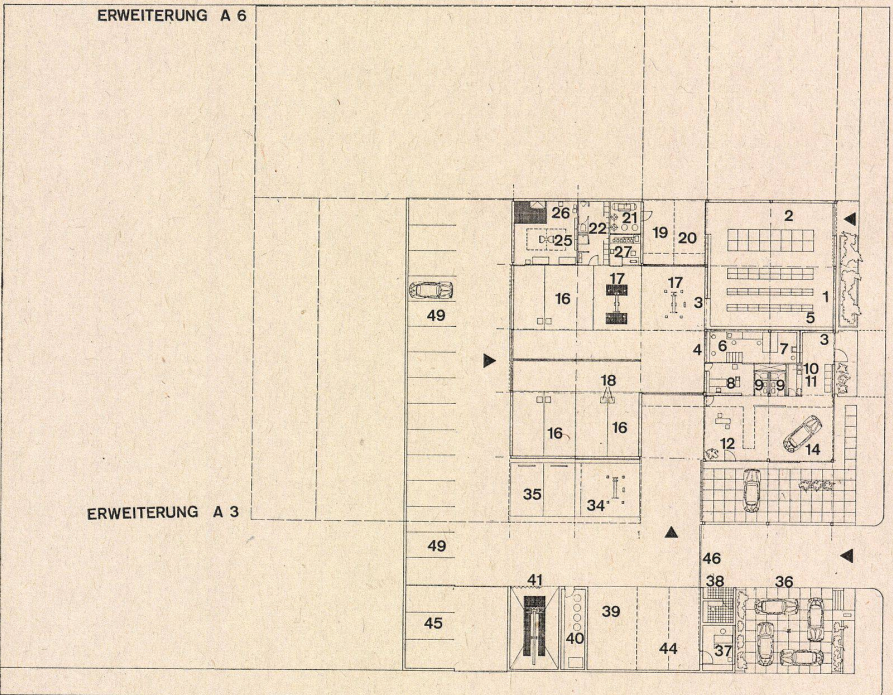




1  
Straßenansicht des 6- und 9-Arbeitsplätze-Betriebes.  
Vue de la rue des 6 et des 9 places d'usinage.  
Street view of the 6 and 9 work sites.



2  
Seitenstraßenansicht des 6-Arbeitsplätze-Betriebes.  
Vue de la rue latérale des 6 places d'usinage.  
Lateral street view of the 6 work sites.



3  
Grundriß Typ A1 1:600.  
Plan type A1.

6-Arbeitsplatz-Betrieb, Ersatzteillager und Betriebsbüro sind bereits 2stöckig als Reserve für Erweiterungen ausgebaut.

6 places d'usinage, magasin de pièces de rechange et bureau d'atelier sont déjà construits sur 2 étages de réserve pour agrandissements.

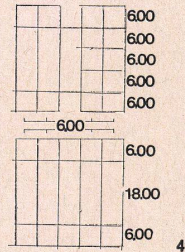
6 work sites, spare parts stores and factory office are already designed as 2-storey buildings for future extensions.

4  
Konstruktives System 1:600.  
Système constructif.  
Construction system.

Werkstatt 423 m<sup>2</sup> / Atelier / Shop  
Ersatzteillager 144 m<sup>2</sup> / Magasin des pièces de rechange / Spare parts stores  
Büro 176 m<sup>2</sup> / Bureau / Office  
Ausstellungsfläche 136 m<sup>2</sup> / Surface d'exposition / Display surface

Verkehrswege, Grünfläche und Abstellplätze 793 m<sup>2</sup> / Chemins de circulation, surfaces vertes et places de débarras / Communication routes, green areas and parking sites

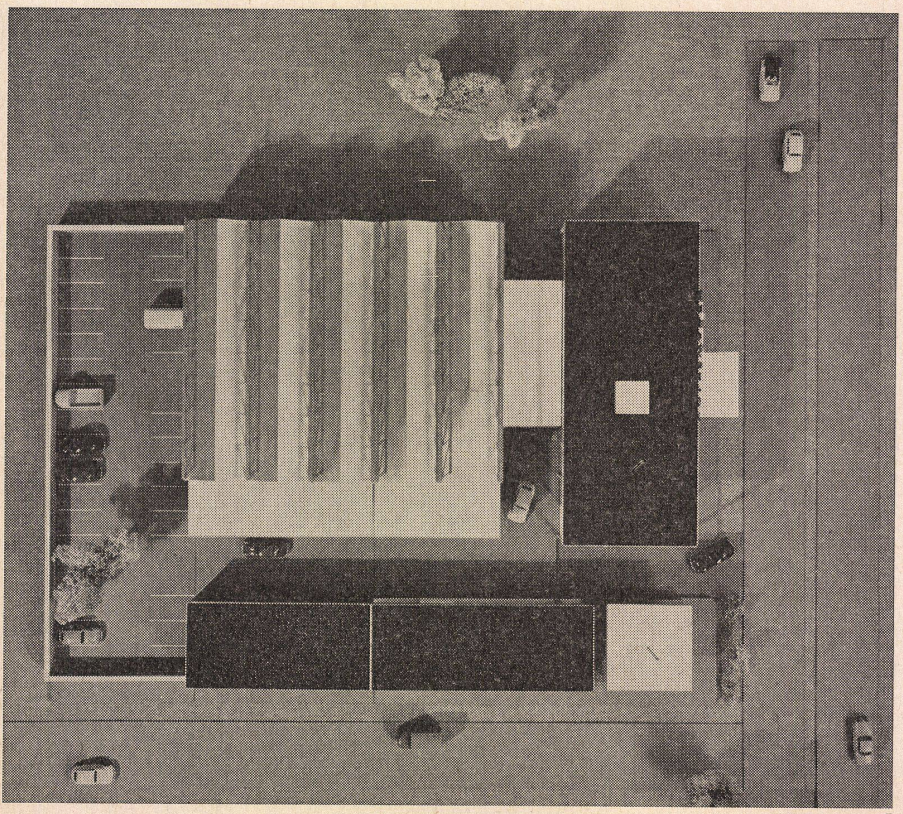
Grundstücksgröße 44 × 41,50 m<sup>2</sup> = 1825 m<sup>2</sup> / Dimensions du terrain à bâtir / Site area  
Überbaute Fläche 1032 m<sup>2</sup> / Surface bâtie / Built over area



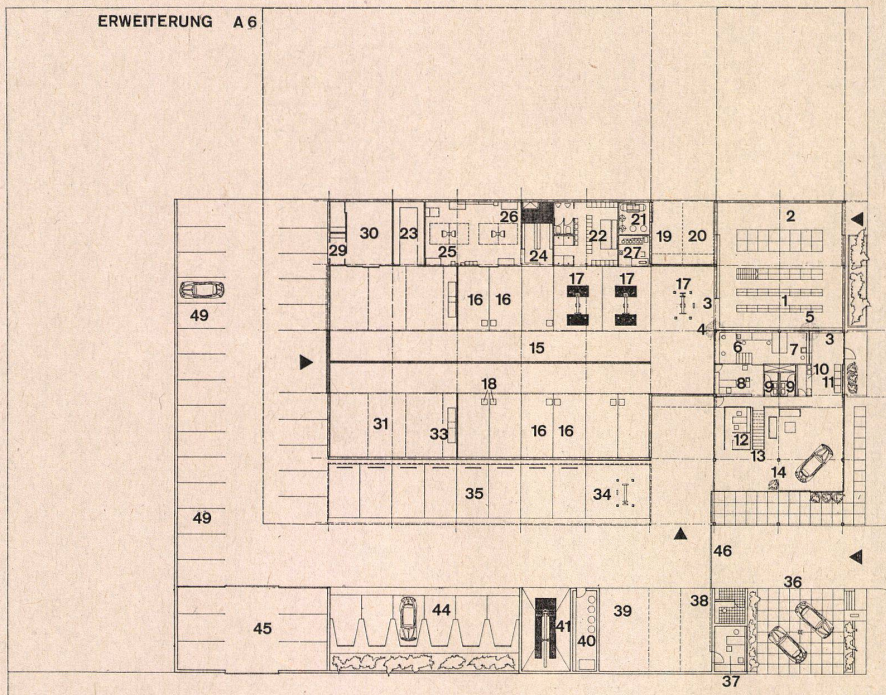
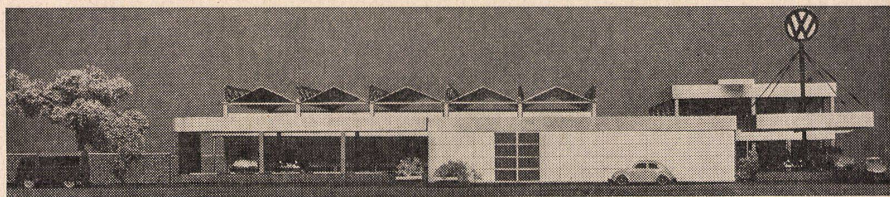
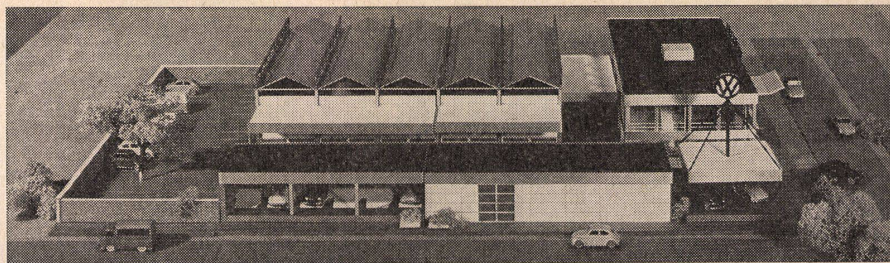
5  
Lageplan des 9-Arbeitsplätze-Betriebes (Modell).  
Plan de situation des 9 places d'usinage (Maquette).  
Site plan of the 9 work sites (Model).

Legenden zu den Grundrißtypen A1, A3, A6 und B6.  
Légendes pour les plans A1, A3, A6 et B6.  
Notes for plans A1, A3, A6 and B6.

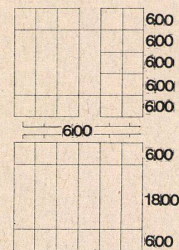
- 1 Ersatzteillager / Pièces de rechange / Parts
- 2 Entladezone / Aire de déchargement / Unloading area
- 3 Teileausgabe / Distribution / Parts counter
- 4 1. Dreipunkt: Werkstatt - Ersatzteile - Betriebsbüro / 1. trisection: atelier - pièce de rechange - bureau d'atelier / 1st threepoint: workshop - parts - offices
- 5 2. Dreipunkt: Ersatzteile - Kasse - Kundenraum / 2. trisection: pièces de rechange - caisse - salle clientèle / 2nd threepoint: parts - cashier - customers area
- 6 Betriebsbüro / Administration
- 7 Kasse / Caisse / Cashier
- 8 Werkstattleiter und Kundendienstleiter / Chef d'atelier et chef service clientèle / Workshop manager and service adviser
- 9 WC
- 10 Bar
- 11 Kundenraum / Salle clientèle / Customers room
- 12 Verkaufsböden / Boxes de vente / Sales booth
- 13 Treppe zu den Büros im Obergeschoß / Escalier menant vers les bureaux de l'étage supérieur / Stair leading to offices on second floor
- 14 Ausstellungs- und Kundenwartezimmer / Exposition et salle d'attente clientèle / Showroom and customers waiting room
- 15 Werkstatt / Atelier / Workshop
- 16 Arbeitsplätze / Places de travail / Stalls
- 17 Hebebühne / Élévateur / Hoist
- 18 Werkzeugkästen / Coffres à outils / Tool boxes
- 19 Abstellfläche / Surfaces de dépôt / Storage
- 20 Reifen und Neuwagenteile / Pneus et pièces pour nouvelles voitures / Tyres and new car parts
- 21 Öl und Kompression / Huile et compresseur / Oil and compressor
- 22 Wasch- und Umkleieräume, Eßraum / Lavabos et vestiaires, réfectoire / Lavatories and WC, lunch room
- 23 Polsterei / Garnissage / Upholstery
- 24 Werkzeuge / Outillage / Tools
- 25 Aggregaterraum / Agrégat / Unit repair
- 26 Teilwäsche / Lavage des pièces / Parts wash
- 27 Elektriker / Electricien / Electrician
- 28 Trockenkabine / Séchage / Drying
- 29 Farbenraum / Peintures (magasin) / Paint storage



- 30 Spritzkabine / Cabine de peinture / Paint booth
- 31 Spenglerei / Carrosserie / Body shop
- 32 Lackiererei / Peinture / Paint shop
- 33 Werkbank / Etabli / Bench
- 34 Annahmehöhne / Monte-charge réception / Reception hoist
- 35 Annahmeplätze / Réception / Reception bays
- 36 Neu- oder Gebrauchtwagenpavillon / Exposition voitures neuves et d'occasion / New- or used car display
- 37 Verkaufsraum / Salle des ventes / Sales room
- 38 Pförtner / Concierge / Guard
- 39 Besucherfahrzeuge / Voitures visiteurs / Visitors cars
- 40 Öllager / Entrepôt huile / Oil storage
- 41 Waschstand / Lavage / Car wash
- 42 Oberwäsche / Lavage / Car wash
- 43 Achsmeßgerät / Parallélisme / Alignment
- 44 Gebrauchtwagen / Voitures d'occasion / Used car display
- 45 Betriebseigene Fahrzeuge / Voitures direction / Company cars
- 46 Schiebetor / Porte coulissante / Sliding door
- 47 Hauptstraße / Rue principale / Main road
- 48 Nebenstraße / Rue latérale / Side road
- 49 Abstellplätze / Parking / Service parking



Verkehrswege, Grünanlagen und Abstellplätze  
 1064 m<sup>2</sup> / Chemins de circulation, surfaces vertes et  
 places de débarras / Communication routes, green  
 areas and parking sites  
 Grundstücksgröße 44 x 64 m<sup>2</sup> = 2816 m<sup>2</sup> / Dimensions  
 du terrain à bâtir / Site area  
 Überbaute Fläche 1851 m<sup>2</sup> / Surface bâtie / Built over  
 area



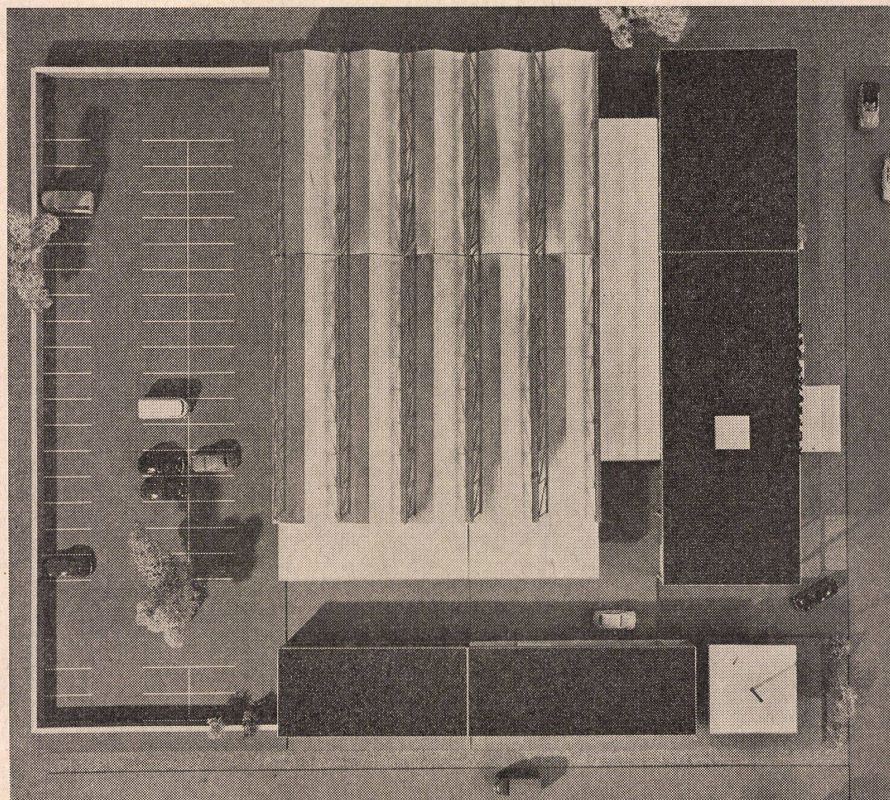
5  
 Lageplan des 21-Arbeitsplätze-Betriebes (Modell).  
 Plan de situation des 21 places d'usinage (Maquette).  
 Site plan of the 21 work sites (Model).

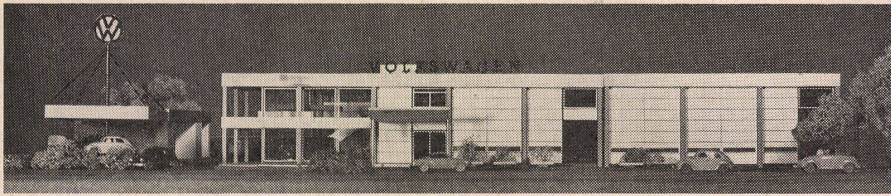
3  
 1  
 Gesamtansicht des 9-Arbeitsplätze-Betriebes.  
 Vue d'ensemble des 9 places d'usinage.  
 Assembly view of the 9 work sites.

2  
 Seitenstraßenansicht nach der Erweiterung auf 9  
 und 21 Arbeitsplätze.  
 Vue de la rue latérale vers l'agrandissement de 9  
 et 21 places de travail.  
 Lateral street view after the extension to 9 and 21  
 work sites.

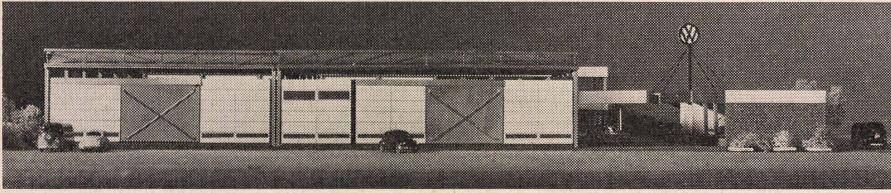
3  
 Grundriß Typ A3 1:600.  
 Plan type A3.  
 9-Arbeitsplätze-Betrieb mit Spenglerei und Lackiere-  
 rei. Ausdehnung des Ersatzteillagers nach oben,  
 Spenglerei und Lackiererei liegen abgetrennt in der  
 Werkstatt.  
 9 places d'usinage avec tôlerie et peinture; l'exten-  
 sion des magasins des pièces de rechange vers le  
 haut, la tôlerie et la peinture sont séparés dans  
 l'atelier.  
 9 work-site lay-out with body work plant and paint  
 shop. The extension of the spare parts stores up-  
 wards, body work plant and paint shop are sited  
 separately in the workshop.

4  
 Konstruktives System 1:600.  
 Système constructif.  
 Construction system.  
 Werkstatt 890 m<sup>2</sup> / Atelier / Workshop  
 Ersatzteillager 288 m<sup>2</sup> / Magasin des pièces de re-  
 change / Spare parts stores  
 Büro 176 m<sup>2</sup> / Bureau / Office  
 Ausstellungsfläche 280 m<sup>2</sup> / Surface d'exposition /  
 Display area

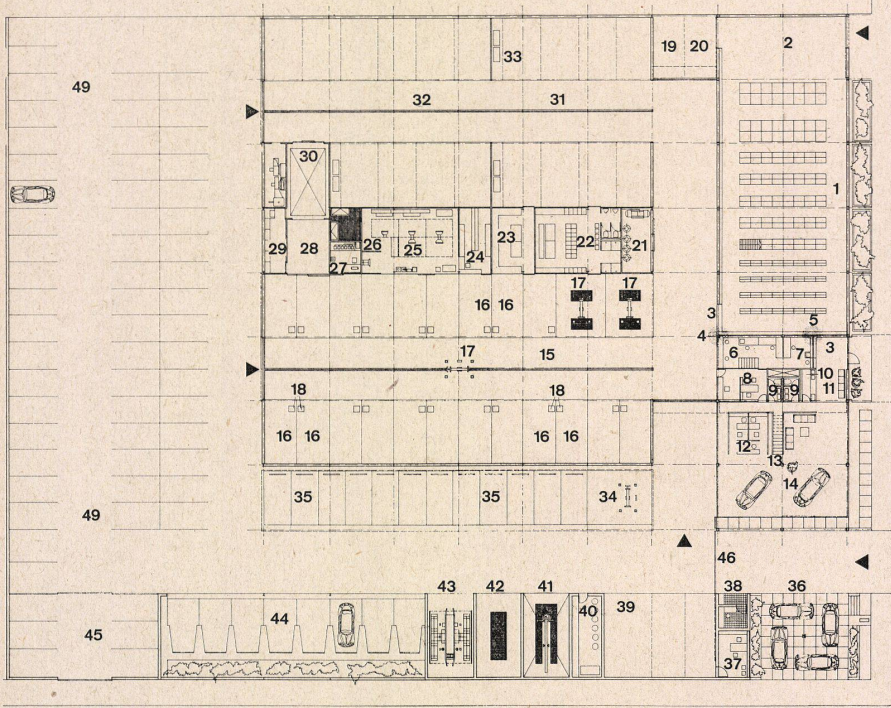




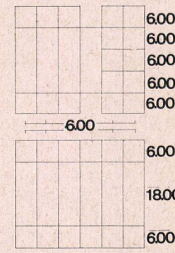
1  
Straßenansicht nach der Erweiterung auf 21 Arbeitsplätze.  
Vue de la rue vers l'extension à 21 places de travail.  
Street view after the extension to 21 work sites.



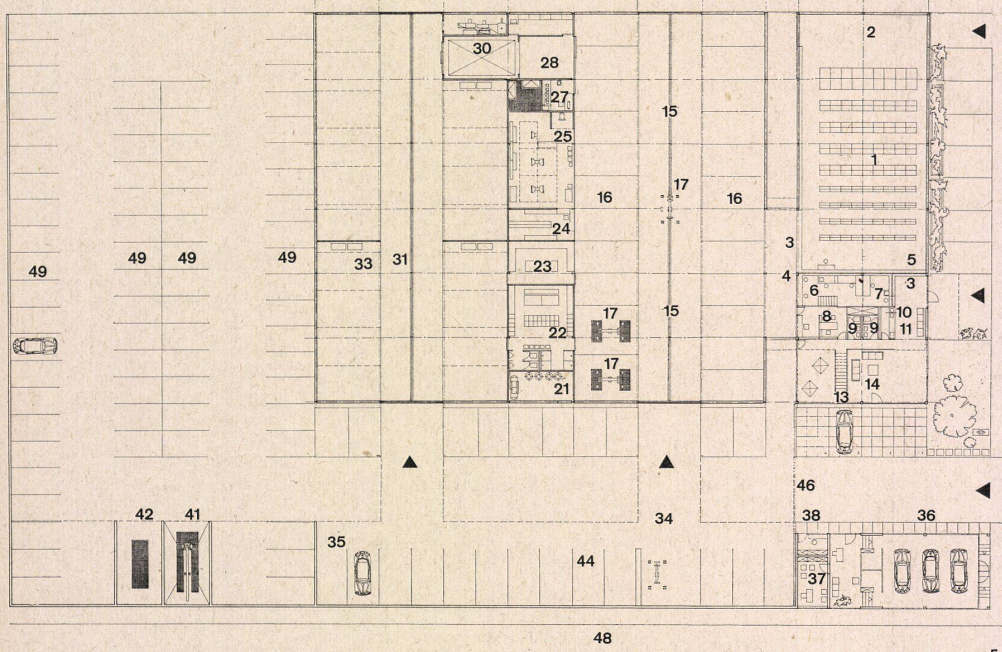
2  
Rückansicht nach der Erweiterung auf 21 Arbeitsplätze.  
Vue arrière vers l'extension à 21 places de travail.  
Rear view after the extension to 21 work sites.



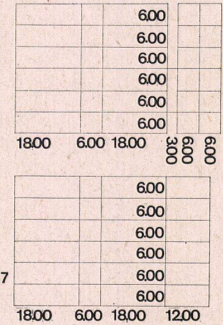
3  
Grundriß Typ A6 1:600.  
Plan type A6.  
21-Arbeitsplätze-Betrieb mit Spenglerei und Lackiererei. Spenglerei und Lackiererei als getrennte Einheit in der Erweiterung nach oben. Betriebsbüro 2stöckig. Ersatzteilleger wächst der Betriebsgröße entsprechend mit. Ausbau der Waschanlage zur Schnelldienststation.  
21 places d'usinage avec tôlerie et peinture. La tôlerie et la peinture en unités séparées dans l'extension vers le haut. Deux étages de bureaux d'atelier. Le magasin des pièces de rechange croît avec l'entreprise. Installation de lavage de la station-service express en annexe.  
21 work-site lay-out with body work plant and paint shop. Body work and paint shop as separated unit in the upward extension. Office structure 2 floors high. Spare parts stores grows in accordance with growing plant. Installation of car laundry attached to express service station.



4  
Konstruktives System 1:600.  
Système constructif.  
Construction system.  
Werkstatt 1836 m<sup>2</sup> / Atelier / Workshop  
Ersatzteilleger 720 m<sup>2</sup> / Magasin des pièces de rechange / Spare parts stores  
Büro 176 m<sup>2</sup> / Bureau / Office  
Ausstellungsfläche 376 m<sup>2</sup> / Surface d'exposition / Display area  
Verkehrswege, Grünanlagen und Abstellplätze 1948 m<sup>2</sup> / Chemins de circulation, surfaces vertes et places de débarras / Communication routes, green areas and parking sites  
Grundstücksgröße 62 x 80 m<sup>2</sup> = 4960 m<sup>2</sup> / Dimensions du terrain à bâtir / Site area  
Überbaute Fläche 3012 m<sup>2</sup> / Surface bâtie / Built over area



5  
Grundriß Typ B6 1:600.  
21 Arbeitsplätze.  
Plan type B6.  
21 places de travail.  
Plan type B6.  
21 work sites.



6  
Konstruktives System 1:600.  
Système constructif.  
Construction system.  
Überbaute Fläche 3015 m<sup>2</sup> / Surface bâtie / Built over area  
Werkstatt 1692 m<sup>2</sup> / Atelier / Workshop  
Ersatzteilleger (2x) 288 m<sup>2</sup> / Magasin des pièces de rechange (2x) / Spare parts stores (2x)